

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 258

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête excepté

Nr. 258 Bern, Mittwoch 3. November 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, mercredi 3 novembre 1948 N° 258

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicités AG. — Inserionsstarke: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
 En-Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 126595—126636.
 Perlon S. A., Lausanne.
 Demande en attribution de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'horticulture vaudoise.
 Société anonyme des arts graphiques A. Leyvraz, à Montreux.
 Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Aargau Konkursamt Kulm (1922¹)

Gemeinschuldnerin: Ryser & Co., Beinwil a. S.
 Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1948.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 17. November 1948.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Zihlschlacht (1986) im Auftrag des Konkursamtes Bischofszell

Gemeinschuldnerin: Rosta Elektroapparatebau Kegele & Co., Amriswil.
 Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1948.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 25. November 1948. Eingaben sind zu richten an das Betreibungsamt Zihlschlacht, in Amriswil.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1974)

Fallito: Minardi Libero, Sartoria, Lugano.
 Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 9 ottobre 1948.
 Procedura sommaria (art. 231 L.E.F.): Con decreto 25 ottobre 1948, la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservato ai creditori il diritto di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria, anticipandone le spese.
 Termine per le insinuazioni: 23 novembre 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1913¹)

Ueber Kull Hans T., geboren 1906, von Niederlenz, Handel mit Automobilen und Export von Maschinen und Motoren, Schanzengraben 31, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters Zürich vom 11. Oktober 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 20. Oktober 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. November 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 eisetzt, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (1977)

Ueber Müller Walter, geboren 1919, von Niederbipp (Bern), Reparaturen von Autos und Traktoren, Konstruktionswerkstätte usw., wohnhaft in Waldhof-Arn, Gemeinde Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 2. Oktober 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 23. Oktober 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. November 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1914¹)

Im Konkurse über Zahner Elisabeth-Dora, Frli., geboren 1922, von Kaltbrunn (St. Gallen), wohnhaft Steinhaldenstrasse 46 in Enge-Zürich 2, Inhaberin der Firma «E. Zahner, Zimba», Handel mit Möbeln und Wasche Marke «Zimba», Innenausbau von Wohnräumen, Limmatquai 84, Zürich 1, später Holbeinstrasse 25, Zürich 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 6. November 1948 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1978)

Abänderung des Kollokationsplanes
 Im Konkurse über die Genossenschaft
 Organisationskomitee der kantonalen Landwirtschafts- und
 Gewerbeausstellung Zürich 1947, ZÜKA,
 mit Sitz in Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte, bzw. ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 258 vom 3. November 1948) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der geänderte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1980)

Im Konkurse über Hüper Erich Manfred, geb. 1908, Malermeister, von und wohnhaft in Zürich 1, Augustinerhof 1, Inhaber der Einzel-firma «Hüper, E. M.», Malergeschäft, in Zürich 1, Augustinergasse 9, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Verfügung über die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1973)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Schmidlin & Ruef, Kollektivgesellschaft, Effingerstrasse 6 a, Bern.

Anfechtungsfrist: 13. November 1948.

Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG. sind während der nämlichen Frist einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1981)

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft für Verwaltungs- und Handelsgeschäfte CORDA, Tanzgässlein 2 in Basel, Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland, Herisau* (1987)

Im Konkurs über die Firma Grandi A.G., Vertrieb von Metallspritzguss, Kunstharzen und Thermoplastik, in Schönengrund (Appenzell A.-Rh.), Bureau Pelikanstrasse 37, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an beim Präsidenten des Bezirksgerichtes Hinterland, in Urnäsch, durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (1975)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Castelberg A., Stoffversand, Rapperswil. Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichnetem Konkurs liegen auf. Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 6. bis 15. November 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1979)

Modification de l'état de collocation

Faillie: TAFOB S.A., commerce de vins et spiritueux, à Vevey. L'état de collocation, modifié à la suite de deux productions tardives, est déposé à nouveau le 3 novembre 1948.

Délai d'action en opposition: au 13 novembre 1948; sinon, il sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1917¹)

Das Konkursverfahren über Wiederkehr Alfred, geboren 1900, Kaufmann, von Gontenschwil (Aargau), wohnhaft Sihlrainstrasse 14 in Enge-Zürich 2, dato in der kantonalen Strafanstalt Regensdorf, Inhaber der Firma «A. Wiederkehr, Verlag», Herausgabe von Fachzeitschriften sowie Herstellung und Vertrieb von Artikeln der Papier- und Reklamebranche, Dianastrasse 8 in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. Oktober 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schwyz *Konkursamt March, Lachen* (1976)

Das Konkursverfahren über Mora Eugen, Velos und Motos, Lachen, wohnhaft an der Ueberlandstrasse 31 in Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 28. Oktober 1948 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (1946¹)

Konkursamtliche Steigerung

Das Konkursamt Konolfingen in Schlosswil bringt im Auftrage des Konkursamtes Vevey Dienstag, den 9. November 1948, nachmittags 2 Uhr, beim Fabrikgebäude der Fruma A.G., Münsingen, an eine einmalige Steigerung:

1 Obstsortiermaschine mit Zubehör, 1 Obstkonserviermaschine mit Zubehör und Motor und das hiezugehörende amerikanische Patent.

Die Steigerungsgegenstände stehen vor der Steigerung behufs Besichtigung zur Verfügung.

Schlosswil, den 27. Oktober 1948.

Konkursamt Konolfingen: Wylér.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zylinderbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (1982)

Grundstück-Versteigerung — Einzige Gant

Donnerstag, den 16. Dezember 1948, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal infolge Grundpfandbetreibung die nachverzeichneten Grundstücke gerichtlich versteigert:

1. das der

Immobilien-Aktiengesellschaft
Reichensteinerstrasse

gehörende Grundstück Sektion III, Parzelle 1509⁷, haltend 12 a 85 m² mit Gebäuden, Reichensteinerstrasse 14.

Brandschätzung: Fr. 313 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 320 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 4000 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. das der

Immobilien-Aktiengesellschaft
Margarethenstrasse 71

gehörende Grundstück Sektion III, Parzelle 1288⁸, haltend 4 a 69,5 m², mit Wohnhaus, Margarethenstrasse 71.

Brandschätzung: Fr. 90 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 110 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 1800 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: bis zum 23. November 1948. Die Pfandgläubiger werden ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 1. Dezember 1948 an zur Einsicht auf.

Basel, den 3. November 1948.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Arlesheim* (1988)

Schuldnerin: Spritz- und Presswerk A.G., in Münchenstein.

Datum der Stundungsbewilligung: 29. Oktober 1948.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: A. Feigenwinter, Bezirksschreiber, Arlesheim.

Eingabefrist: bis und mit 25. November 1948. Die Forderungen sind Wert 28. Februar 1949 anzugeben.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Februar 1949, 15 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Arlesheim.

Aktenaufgabe: ab 28. Januar 1949, im Bureau der Bezirksschreiberei Arlesheim.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Jenaz* (1989)

Schuldnerin: Roffler Josua & Sohn, Baugeschäft, Fideris (Graubünden).

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 10. November 1948, 13 Uhr, im Rathaus Jenaz (Hotel «Post»).

Furna, den 2. November 1948.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Jenaz: H. Erhard.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1983)

Débitéur: Walther Marcel, négociant, à Lausanne.

Date du jugement: le 14 octobre 1948.

Lausanne, le 29 octobre 1948. Office des Faillites de Lausanne.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten* (1990)

Den Gläubigern des Fankhauser-Wüthrich Ernst, Abrahams, von Trub, 1901, Wirt «Zum Bahnhof» in Subingen, wird zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das Nachlassstundungsbegehren Mittwoch, den 10. November 1948, morgens 9 1/2 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn stattfindet.

Allfällige Einsprachen sind an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Solothurn, den 2. November 1948.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Rud. Gassmann.

Ct. de Vaud — Tribunal d'Aigle (1991)
 Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera dans son audience du vendredi 12 novembre 1948, à 14 heures, en salle du tribunal, maison de ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par Bitzi Joseph, tailleur, à Aigle.
 Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.
 Aigle, le 1^{er} novembre 1948. Le président: B. de Haller.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (1984)

Verschiebungs-Anzeige einer Gläubigerversammlung

Die im Nachlassvertragsverfahren des von Gunten Hans, Baumeister, Schulsteig 3, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, auf Dienstag, den 16. November 1948, 15 Uhr, ins Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1, einberufene Gläubigerversammlung muss verschoben werden. Der neue Termin wird später bekanntgegeben.

Zürich, den 1. November 1948.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. H. A. Arbenz, Bahnhofstrasse 63, Zürich 1

Kt. Bern Richteramt II, Bern (1985)

Nichtbewilligung der Nachlassstundung

Die von der Firma Benkert & Co., Innendekorationsgeschäft, Bern, Schwanengasse 11, nachgesuchte Nachlassstundung wurde im Termine vom 20. Oktober 1948 nicht gewährt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 1. November 1948. Der Nachlassrichter: Dr. Trösch.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Oktober 1948. Sanitäre Anlagen usw.
 Benzenhofer & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 237), sanitäre Anlagen usw. Der Kommanditär Emil Arpagaus ist ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 500 eingetreten Emil Fehlmann, von Staffelbach (Aargau), in Küssnacht (Zürich).

29. Oktober 1948. Technische Artikel usw.
 L. Beretta dipl. Ing. E. T. H. G. m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1948, Seite 1893), technische Artikel der Auto- und Velobranche usw. Die Gesellschafterversammlung vom 18. Oktober 1948 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist durch Erhöhung der Stammeinlage des Gesellschafters Lorenzo Beretta von Fr. 12 000 auf Fr. 17 000 auf Fr. 25 000 erhöht worden. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages ist durch Verrechnung erfolgt.

29. Oktober 1948.
 APA Prospekt A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1948, Seite 2814), allgemeine Prospekt- und Reklameauslagen usw. Henri Weber, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben und zugleich Geschäftsführer. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt André Wagnière, von Genf, in Genthod (Genf), als Präsident, und Christian Monod, von Genf, in Versoix.

29. Oktober 1948. Seifen, Oele, Fette usw.
 E. Jegerlehner & Cie., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 316), Seifen, Oele und Fette usw. Die Prokura von Paul Mathys ist erloschen.

29. Oktober 1948.
 Klein-Auto G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1946, Seite 1106). Die Gesellschafterin «Hieronymi & Co.» hat die Firma abgeändert in «Kämpfen-Hieronymi & Co.» (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3754).

29. Oktober 1948. Textilwaren usw.
 Kurt Schneider, in Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 218), Textilwaren usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Geschäftslokal: Wehntalerstrasse 489.

29. Oktober 1948. Liegenschaften.
 Windegg A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 953), Ueberbauung von Bauparzellen mit Hochbauten usw. Dr. Gottlieb Corrodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Max Brumann, von Jona (St. Gallen), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 20 in Zürich 1 (Büro Dr. M. Brumann).

29. Oktober 1948.
 Henri Poncet, Möbel- & Kunst-Ausstellungshaus, in Zürich (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1942, Seite 297). Die Firma wird abgeändert auf Henri Poncet, Innendekoration. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Ausführung von Innendekorationen, Herstellung von Polstermöbeln und Vorhängen, Handel mit Stilmöbeln. Der Inhaber wohnt in Zürich 7.

29. Oktober 1948. Chemisches Laboratorium usw.
 WEBRINK, Dr. F. Weber & F. H. Brinkhoff, bisher in Küssnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1948, Seite 2451), chemisches Laboratorium usw. Diese Firma hat ihren Sitz nach Zollikon verlegt. Der Gesellschafter Friedrich Heinrich Brinkhoff wohnt in Zollikon. Geschäftslokal: Oescherstrasse 15.

29. Oktober 1948. Holz.
 Giuseppe Arrigoni, in Zürich (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1942, Seite 2014), Holzhandlung usw. Neues Geschäftslokal: Vogelsangstrasse 25.

29. Oktober 1948. Waren aller Art usw.
 Trading S. A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2316), Waren aller Art usw. Das Verwaltungsratsmitglied Herbert Wiesner führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Florastrasse 1 in Zürich 8.

29. Oktober 1948. Immobilien, Maschinen.
 Jakob Suter, in Winterthur (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1018), Bäckerei- und Konditoreibedarfsartikel usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Immobilien und Maschinen.

29. Oktober 1948. Apotheke, Drogerie.
 Emil Suppiger, in Uster (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1925, Seite 2124), Apotheke und Drogerie. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Hermine Suppiger, Schlossapotheke», in Uster, erloschen.

29. Oktober 1948.
 Hermine Suppiger, Schlossapotheke, in Uster. Inhaberin dieser Firma ist Hermine Suppiger, von Triengen (Luzern), in Uster. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Emil Suppiger», in Uster, übernommen. Apotheke und Drogerie. Apothekerstrasse 14.

30. Oktober 1948.
 Jul. Melli, Schlüssel-Fund-Organisation Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Julius Melli-Aveline, von Zürich, in Zürich 2. Betrieb einer Schlüssel-Fund-Organisation. Gotthardstrasse 49.

30. Oktober 1948. Waren aller Art.
 W. Portmann «Wapowo», in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Portmann, von Escholzmatt, in Zürich 2. Handel und Vertretungen in Waren aller Art. Seestrasse 352.

30. Oktober 1948. Lebensmittel.
 K. Gubler & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2678), Handel en gros mit Lebensmitteln. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1. November 1948. Wagenbauwerkstätte.
 Jakob Wächli, in Lotzwil, Wagenbauwerkstätte (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1923, Seite 541). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Biel

28. Oktober 1948. Mechanische Werkstätte.
 Eduard Oswald Seckler, in Biel, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1929, Seite 1473). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Oktober 1948. Bauunternehmung.
 Jean Bertolotti, in Biel. Inhaber der Firma ist Jean Bertolotti, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Bauunternehmung. Alexander-Moser-Strasse 35.

1. November 1948.
 Franz Schüpbach, Ring- und Loseblattbuchfabrik, in Biel, Verarbeitung und Handel von Artikeln aus Metallwaren für die Papierindustrie und Bureaubedarf (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1941, Seite 2334). Kollektivprokura wird erteilt an Fritz Moser, von Zwiesselberg (Bern), in Lyss, und Klara Gilomen, von Scheunenberg, Gemeinde Wengi (Bern), in Biel.

Bureau Burgdorf

1. November 1948. Sägerei, Holzhandel.
 Frau Wwe. Zwyzgart, in Krauchthal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marie Zwyzgart, geb. Vögeli, von und in Krauchthal. Sägerei und Holzhandlung.

Bureau de Courtelary

1^{er} novembre 1948. Café.
 Berthe Pandel, à Tramelan-Dessus. Le chef de la maison est Berthe Pandel, des Bois, à Tramelan-Dessus, épouse autorisée de Maurice Pandel. Exploitation du Café de l'Industrie. Grand'rue 16.

Bureau Interlaken

30. Oktober 1948.
 Eisbahngenossenschaft Mürren in Liq., in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1948, Seite 2144). Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 18. Mai 1948 die Statuten dem jetzigen Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet wieder Eisbahngenossenschaft Mürren. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Interlaken» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und einem Beisitzer. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Hans Huggler, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident: Adolf von Allmen, von Lauterbrunnen, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident: Walter Huggler, von Lauterbrunnen, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1948.
 Holzverwertungsgenossenschaft Habkern, in Habkern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Herstellung und den Verkauf von Holzwaren aller Art bezweckt. Die Statuten datieren vom 24. April 1948. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für das Amt Interlaken und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Josef Zurbuchen-Ehrbar, von Habkern, beim Kreuz, ist Präsident. Christian Feuz, Sohn, von Beatenberg, beim Bach, ist Sekretär-Kassier; beide in Habkern. Präsident und Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv.

1. November 1948. Berufskleider.
 Frau Sterchi-Bärfuss, in Wilderswil, Handel mit Berufskleidern (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 954). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

1. November 1948.
 Landwirtschaftliche Genossenschaft Wilderswil und Umgebung in Liq., in Wilderswil (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1258). Die Liquidation der Genossenschaft ist beendet, die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. Oktober 1948. Textilien.
 Paul Lehmann, in Oberdiessbach. Inhaber dieser Firma ist Paul Lehmann, von Worb, in Oberdiessbach. Handel mit Textilien.

30. Oktober 1948. Bäckerei usw.
 Gebr. Schaller, in Biglen, Kollektivgesellschaft, Bäckerei Konditorei, Biskuitsfabrikation und Handlung (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1944, Seite 1942). Die Gesellschaft hat sich per 30. Juni 1948 aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden übernommen von der neuen Einzelfirma «Alfred Schaller», in Biglen. Die Firma ist deshalb nach beendigter Liquidation erloschen.

30. Oktober 1948. Bäckerei usw.

Alfred Schaller, in Biglen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Schaller, von Walkringen, in Biglen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gehr. Schaller», in Biglen. Bäckerei, Konditorei, Handlung und Biskuitsfabrikation.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Oktober 1948. Gasthaus.

Leonz Brunner, in Rain, Gasthaus «Zum Kreuz» (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1932, Seite 885). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind per 4. Mai 1946 übergegangen an die neue Firma «Frau Wwe. Brunner», in Rain.

27. Oktober 1948. Gasthaus, Obstweinkelerei.

Frau Wwe. Brunner, in Rain. Inhaberin dieser Firma ist Emmy Brunner, geb. Petermann, von und in Rain, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leonz Brunner», in Rain, auf den 4. Mai 1946 übernommen hat. Gasthaus «Zum Kreuz» und Obstweinkelerei.

27. Oktober 1948. Mechanische Werkstätte, Maschinenbau.

E. Halm & Cie., in Luzern, mechanische Werkstätte und Maschinenbau (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 483). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Oktober 1948. Baugeschäft.

Jos. Vallaster & Cie., in Luzern, Baugeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1943, Seite 2218). Die Prokura von Ernst Fritsch ist erloschen. Die bisherige Kollektivprokura des Hans Ritzmann wurde in eine Einzelprokura umgewandelt.

28. Oktober 1948. Rauchwaren usw.

E. Beljean, in Littau. Inhaber der Firma ist Ernst Beljean, von Ligerz, in Littau. Generalvertretung in Rauchwaren und andere Vertretungen. Steinhalden.

29. Oktober 1948. Textilien.

Frau S. Aegglen-Pfister, in Luzern (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1947, Seite 1024). Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Handel mit Textilien.

29. Oktober 1948.

Käsergenossenschaft Ebnat, in Ebnat, Gemeinde Entlebuch (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1969). Adolf Felder ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Franz Felder, von Entlebuch, in Ebnat, Gemeinde Entlebuch. Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

30. Oktober 1948. Kühlanlagen.

Frigorex Aktiengesellschaft in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1946, Seite 3327). Die Prokura von Theodor Fellmann ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Fredy Haldemann, von Eggwil, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit einem der Direktoren.

30. Oktober 1948.

Isolierplatten A. G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1271). Laßt öffentlicher Urkunde vom 9./23. Oktober 1948 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Der Verwaltungsratspräsident führt Einzelunterschrift; jedes andere Verwaltungsratsmitglied zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Andere publikationspflichtige Tatsachen werden nicht berührt. Hanny Künzi ist ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen. Neues Domizil: Wesemlinrain 14.

Schwyz — Schwytz — Svitto

30. Oktober 1948.

Gebr. J. & A. Mettler, mech. Zimmerei und Bauschreinerei, in Schwyz (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1934, Seite 2086). Die Kollektivgesellschaft hat sich am 6. Februar 1948 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Alois Mettler, von Arth, in Schwyz, ist einzig unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditäre sind Josef Mettler, von Arth, in Schwyz, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000, und Josy Mettler, von Arth, in Schwyz, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000. Die Vormundschaftsbehörde hat gemäss Art. 177, Abs. 2, ZGB. ihre Zustimmung erteilt. Die Firma lautet nun: Alois Mettler & Cie.

30. Oktober 1948. Coiffeur.

Anton Koller & Sohn, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1946, Seite 2531), Herren- und Damencoiffeurgeschäft. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

30. Oktober 1948.

Buchdruckerei des «Einsiedler Anzeigers», in Einsiedeln, aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3711). Nachdem die Gläubiger die neue Aktiengesellschaft als Schuldnerin anerkannt haben, bzw. befriedigt worden sind, wird die Genossenschaft gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

30. Oktober 1948. Treuhandgeschäfte.

Selanda Aktiengesellschaft, in Glarus, Uebernahme und Besorgung von Treuhandfunktionen jeder Art und Vornahme aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1941, Seite 762). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. iur. David Streiff infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Hans Wild-Iselin, von Schwanden (Glarus) und Glarus, in Glarus, gewählt, und es befindet sich bei ihm auch das Rechtsdomizil, Bankstrasse.

1. November 1948.

Wegelin, Apotheke, in Glarus, Apotheke, Drogerie und Farbwarenhandlung (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1932, Seite 2773). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

1. November 1948. Apotheke, Drogerie usw.

F. Wegelin-Spitz, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Fritz Wegelin-Spitz, von und in Glarus. Apotheke, Drogerie und Farbwarenhandlung. Landgemeindepilz.

1. November 1948. Geflügel, Wein usw.

Micheroli & Co., in Näfels, Kollektivgesellschaft, Handel mit Lebensmitteln, Geflügel und Weinen, Kaffeerösterei (SHAB. Nr. 286 vom 9. Oktober 1946, Seite 2952). Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: Geflügel- und Weinhandlung, Kaffeerösterei, Essenzfabrikation, Messerfabrikation, Schleiferei und Reparaturwerkstätte.

1. November 1948.

«Intergus Handels- & Schiffsahrts-A.G.», in Glarus (SHAB. Nr. 146 vom 21. Juni 1947, Seite 1739). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 2. August und 28. Oktober 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet nun Intergus Handels A. G. (Intergus Trading Co. Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Holz jeder Art und mit Holzbearbeitungsmaschinen, die Uebernahme von Vertretungen auf diesem Gebiet. Einzelprokura wurde erteilt an Hermine Setril, österreichische Staatsangehörige, in Monte Carlo.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. Oktober 1948. Nahrungsmittel.

Albert Stutz, in Neuhausen am Rheinfall, Nahrungsmittel usw. (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1948, Seite 896). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1948. Hüte, Spielwaren.

Walter Zbinden, in Stein am Rhein, Handel mit Hüten und Spielwaren (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3713). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau, Maria Sophia, geb. Hauser, durch Ehevertrag vom 4. Oktober 1948 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. Oktober 1948. Autotransporte.

Gebrüder Grosskopf, in Goldach. Ruppert Grosskopf, von Brunnadern, und Martin Grosskopf, von Untereggen, beide in Goldach, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. Oktober 1948 ihren Anfang nahm. Ruppert Grosskopf führt Einzelunterschrift. Autotransporte. Rietbergstrasse 15 a.

29. Oktober 1948. Restaurant.

Ad. Hässig-Rusch, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Adolf Hässig-Rusch, von Schänis, in Rorschach. Restaurant «Falken». Hauptstrasse 31.

29. Oktober 1948. Zigarren.

Frau Rosy Marti-Bättig, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Rosy Marti-Bättig, von Engi (Glarus), in Rorschach. Zigarrenspezialgeschäft. Hauptstrasse 54, «Zur Ilges».

29. Oktober 1948.

Jean Büsser, Nährhefe-Vertrieb und Drogerie Goldach, in Goldach (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3027). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1948.

M. Huber, Hotel Konstanzerhof, in Wil. Inhaber der Firma ist Max Huber, von Ufhusen (Luzern), in Wil (St. Gallen). Hotel und Restaurant. Weststrasse 2.

30. Oktober 1948.

Maschinenbau & Schraubenfabrik Aktiengesellschaft, in Rorschach (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1650). Direktor Paul Gyger ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

30. Oktober 1948.

Bauwerk A. G. St. Margrethen, in St. Margrethen, Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1579). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Rudolf Fay, von Meilen (Zürich), in St. Margrethen. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Prokuristen oder sonstigen Zeichnungsberechtigten der Gesellschaft.

30. Oktober 1948. Uhren, Velos, Nähmaschinen.

Anton Göldi, in Rütthi. Inhaber der Firma ist Anton Göldi, von und in Rütthi (St. Gallen). Handel mit und Reparaturen von Uhren, Velos und Nähmaschinen. Hauptstrasse.

30. Oktober 1948. Waren und Artikel verschiedener Art.

Hans Oesch, in Rorschach. Handel mit chemischen Produkten und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1946, Seite 611). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Vertretungen von Waren und Artikeln verschiedener Art.

30. Oktober 1948. Lithographie, Buchdruckerei usw.

Otto Wieber & Co., Nachfolger W. Fausel-Wieber & Co., in Rorschach, Lithographie, Buchdruckerei, Prägestalt, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1945, Seite 2146/47). Die Firma wird abgeändert wie folgt: W. Fausel-Wieber & Co. vormals Otto Wieber & Co.

30. Oktober 1948. Innenausbau, Möbelschreinerei.

Albert Gunkel, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Albert Gunkel, von und in Rorschach. Innenausbau, Möbelschreinerei. Tellstrasse 11-13.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Oktober 1948.

Evangelische Bürgerschaftsgenossenschaft des Kantons Graubünden, in Chur (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1946, Seite 2467). Die Unterschrift des Geschäftsführers Pfr. Andrea Buchli ist erloschen; an seiner Stelle wurde als Geschäftsführer ernannt Bernhard Andry, von und in S-chanf. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1948. Drogerie, Sanitätsgeschäft usw.

A. Beccarelli, in Bonaduz. Inhaber dieser Firma ist Arthur Beccarelli, von Truns, in Bonaduz. Drogerie «Zur Linde», Drogerie, Sanitätsgeschäft, Spirituosen und Photoartikel.

30. Oktober 1948. Handelsgeschäfte aller Art.

Contact S.A., in Chur, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3509). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr voll einbezahlt.

30. Oktober 1948. Eisenwaren, Quincaillerie.

Jac. Schmid, in Latsch, Gemeinde Bergün, Eisenwaren und Quincaillerie (SHAB. Nr. 26 vom 22. Februar 1890, Seite 138). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Oktober 1948. Waren aller Art.

Eduard Capadrutt, in Chur, Vertretungen und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1935, Seite 1350). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

30. Oktober 1948.

J. Weber & Sohn Töpferei Wegenstetten, in Wegenstetten, Anfertigung und Vertrieb von Töpfereiarbeiten; Spezialität: Blumentöpfe, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1580). Diese Gesellschaft, die nicht eintragspflichtig ist (Art. 553 OR.), wird im Handelsregister gelöscht. Es bestehen keine Passiven. Die Gesellschaft besteht ohne Eintragung weiter.

30. Oktober 1948.

Viehzeugungsgenossenschaft Bünzen und Umgebung, in Bünzen (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1934, Seite 2739). In der Generalversammlung vom 21. August 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Wohler Anzeiger», in Wohlen, und gesetzlich vorgeschriebene überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Aktuar und dem Kassier. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Kassier kollektiv mit dem Aktuar. Xaver Stöckli, Präsident; Ernst Kuhn, Vizepräsident, und Johann Sax, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Kasimir Koch, von und in Bütikon, als Präsident; Herwig Abt, von und in Bünzen, als Kassier, und Xaver Rosenberg, von Beinwil bei Muri, in Bünzen, als Aktuar.

30. Oktober 1948.
Biscuits-Gisi A.-G., in Frick, Fabrikation von Biskuits, Waffeln und andern Konditoreispezialitäten sowie Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1946, Seite 347). Das Verwaltungsratsmitglied Bruno Gisi wohnt in Frick.

30. Oktober 1948. Chemisch-technische Produkte.
Jak. Niggli, in Wettingen, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 674). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden vom 5. Oktober 1948 der Konkurs eröffnet worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

25 ottobre 1948.
Società Cooperativa di costruzioni «Isolino», con sede in Locarno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo di dare ai propri soci abitazioni sane e razionalmente disposte in case da una o più famiglie. Gli statuti portano la data del 7 ottobre 1948. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 200 fr. Per gli impegni della società risponde esclusivamente il patrimonio sociale. Organo per le pubblicazioni è il Foglio Ufficiale del cantone Ticino con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di cinque membri, attualmente composto da Guido Giugni, fu Ernesto, da ed in Locarno, presidente; Giovanni Jösler, di Giovanni, da Jenatsch (Grigioni), in Locarno, vicepresidente; Oreste Borghi, fu Angelo, da Russo, in Locarno, segretario; Ettore Pedrotta, di Emilio, da Intragna, in Locarno, cassiere; Agostino Rima, di Alessandro, da Mosogno, in Locarno, membro. Vincola la firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio. Recapito: presso il segretario Oreste Borghi, Piazza Grande.

Ufficio di Lugano

30 ottobre 1948.
Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, società a Responsabilità Limitata a Milano (Italia), Succursale di Lugano, in Lugano. Sotto questa ragione sociale, la società a responsabilità limitata «Laboratorio Prodotti Biologici Braglia» in Milano (Italia), via Correggio 4, inscritta il 27 febbraio 1946, N° 341 361, nel registro delle ditte della Camera di commercio, industria ed agricoltura di Milano, ha, con decisione del 1° settembre 1948 dell'amministratore unico, così autorizzato dall'art. 3 degli statuti sociali, deciso di creare una succursale a Lugano. Gli statuti originali della società portano la data del 20 febbraio 1946 e sono stati stesi nella loro forma attuale il 19 aprile 1947. Essi fissano la durata della società sino al 31 dicembre dell'anno 2000. La società ha per oggetto l'industria di prodotti farmaceutici, ormonosieroterapici, vitaminici, cosmetici e prodotti affini, e la loro vendita e commercio in qualsiasi forma, sia in proprio che in rappresentanza e concessione. Il capitale sociale, interamente liberato, è di 250 000 lire italiane, suddiviso come segue tra i soci: una quota sociale di 130 000 Lit. al D^r Riccardo Braglia, fu Romeo, domiciliato in Milano (Italia); una quota sociale di 70 000 Lit. a Camilla Angelini, nata Prola, fu Pietro, domiciliata a Milano (Italia); una quota di 50 000 Lit. al D^r Antonio Pellizzari, di Giacomo, domiciliato a Vicenza (Italia); tutti cittadini italiani. Le convocazioni assembleari sono fatte con lettera raccomandata. La società è amministrata da un amministratore unico. È attualmente amministratore il D^r Riccardo Braglia, di nazionalità italiana, con domicilio in Milano (Italia), che vincola la società e la succursale con la propria firma individuale. Con sua decisione del 1° settembre 1948, l'amministratore unico ha nominato il D^r Mario A. Timbal, di Victor Mario, da ed in Lugano, direttore con firma individuale della succursale di Lugano. Recapito: via E. Bossi 7 (c/o studio legale Schmidhauser).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

30 ottobre 1948. Epicerie, etc.
C. Monico-Monti, a Lausanne, epicerie et commerce de primeurs (FOSC. du 16 décembre 1947, page 3714). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 ottobre 1948. Epicerie, etc.
B. Clémento-Maillard, a Lausanne. Le chef de la maison est Benoni Clémento, allié Maillard, d'Ardon (Valais), a Lausanne. Epicerie et commerce de primeurs. Avenuc des Bergières 51.

30 ottobre 1948.
Ecole Lémania, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 juin 1947, page 1717). Les pouvoirs de l'administrateur Henri Parel, démissionnaire, sont éteints. Le conseil d'administration est composé de: Paul Du Pasquier, président et administrateur-délégué (inscrit); Jean Du Pasquier (inscrit); Eric Du Pasquier, de Lausanne, Neuchâtel et Fleurier, et Alexandre Corboz, d'Oron-le-Châtel, les deux a Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou la signature collective à deux des autres administrateurs.

30 ottobre 1948. Graines.
Ch. Vuillemin, H. Tschirren, succ., a Lausanne, commerce de graines (FOSC. du 10 octobre 1946, page 3593). Nouvelle adresse: rue St-Laurent 13.

30 ottobre 1948. Immeubles.
Mon Souhait S.A. en liquidation, a Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 3 février 1948, page 343). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau du Sentier

30 ottobre 1948. Hôtel.
F. Meylan, au Sentier, commune du Chenit. Le chef de la maison est Francis Meylan, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit. Exploitation de l'Hôtel-de-Ville.

Bureau de Vevey

30 ottobre 1948.
Société des Maîtres-Bouchers de Montreux et environs, a Montreux-Les Planches, société coopérative (FOSC. du 9 novembre 1937, N° 262). Dans son assemblée générale du 27 octobre 1948, la société a procédé à une revision de ses statuts et les a adaptés aux nouvelles dispositions légales. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Edouard Suter, de Schmiedrued (Argovie), a Montreux-Planches, est président; Frédéric Ammeter, vice-président (déjà inscrit); Eugène Masson, secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire du comité. Charles Suter, président, décédé, est radié; sa signature est éteinte.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

27 octobre 1948. Hôtel.
Näf Jean, à Evolène. Le titulaire de cette raison est Jean Näf, de Ittenthal (Argovie), à Evolène. Exploitation de l'Hôtel Eden.

29 octobre 1948.
Société Coopérative de Consommation de Nax, à Nax (FOSC. du 8 octobre 1940, N° 236, page 1838). En assemblée générale du 9 mars 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Les publications sont faites dans «La Coopération», dans le «Bulletin Officiel du canton du Valais», et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 membres au moins. Jules Grand est président; Antoine Théoduloz, vice-président; Pierre Melly, secrétaire, tous de et à Nax. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Les signatures de Denis Comina, vice-président, et de Onésime Bitz, secrétaire, sont radiées. La nouvelle raison sociale est Société Coopérative de Consommation «Union».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

28 octobre 1948.
Société Immobilière Tennis S.A. en liquidation, au Locle (FOSC. du 5 juillet 1948, N° 154, page 1889). Les administrations fédérale et cantonale des contributions ayant levé leur opposition, la société est radiée.

Bureau de Neuchâtel

29 octobre 1948.
Société de Fromagerie de Lignièrès, à Lignièrès, société coopérative (FOSC. du 16 août 1947, N° 190, page 2367). Olivier Geiser, de Langenthal et Lignièrès, à Lignièrès, a été nommé membre du comité avec signature collective à deux, en qualité de secrétaire, en remplacement de Fritz Chanel, décédé, dont la signature est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

29 octobre 1948. Marchand-tailleur.
J. Lepek, à Genève, marchand-tailleur (FOSC. du 23 janvier 1946, page 239). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 octobre 1948. Bijouterie, joaillerie.
Bijoux LUCKY, E. Tinguely, à Genève, fabrication, achat et vente de tous articles de bijouterie et joaillerie (FOSC. du 10 décembre 1946, page 3594). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

29 octobre 1948. Gravières, transports.
Louis Moret, à Meyrin, exploitation de gravières et entreprise de transports (FOSC. du 30 mai 1938, page 1207). Le titulaire Louis-Jacques Moret et son épouse Margaretha-Mathilde, née Buser, ont adopté le régime de la séparation de biens.

29 octobre 1948. Café-restaurant-crémérie.
Mme Tschantz-Lavtizer, à Confignon. Le chef de la maison est Martha-Frida Tschantz, née Lavtizer, de Sigriswil (Berne) et Pailly (Vaud), à Confignon, épouse, séparée de biens et dûment autorisée de Jules Tschantz. Exploitation d'un café-restaurant-crémérie, à l'enseigne: «Restaurant de la Croisée de Confignon».

29 octobre 1948. Tabacs, cigares, etc.
Gaston Robert, à Genève, commerce de tabacs, cigares, papeterie et librairie (FOSC. du 11 octobre 1935, page 2523). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

29 octobre 1948.
Société Immobilière rue de Monthoux N° 47, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 août 1947, page 2396). Paul Gertis, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Georges Folly est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: promenade St-Antoine 16 (chez Paul Gertis).

29 octobre 1948. Machines de bureau, etc.
Logabax Corporation S.A., à Genève, fabrication et vente de machines de bureau, etc. (FOSC. du 25 octobre 1946, page 3120). André Coulin, de et à Genève, est seul administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Hermann Hofstetter, président, et Marcel Duboux, secrétaire, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

29 octobre 1948. Parfumeries, savonneries, etc.
Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, à Genève, fabrication de parfumeries, savonneries, articles de toilette, etc. (FOSC. du 9 août 1947, page 2295). La procuration collective conférée à Joseph Amrein et à Walter Wild est éteinte.

29 octobre 1948. Ferblanterie, etc.
Marius Ramelet et fils, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie et appareillage, société en nom collectif (FOSC. du 13 juin 1939, page 1215). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Henri-Marius Ramelet survenu le 10 octobre 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «E. et R. Ramelet fils», à Genève, ci-après inscrite.

29 octobre 1948. Ferblanterie, etc.
E. et R. Ramelet fils, à Genève. Sous cette raison sociale, Edouard Ramelet, de et à Genève, et René-Raymond Ramelet, de et à Genève, séparés de biens de Anna-Margaretha, née Haas, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 11 octobre 1948 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Marius Ramelet et fils», à Genève, radiée. Entreprise de ferblanterie, plomberie et appareillages. Rue Voltaire 14.

29 octobre 1948. Achat de créances, etc.
Contentieux et Finance S.A., en liq^{ue}, à Genève, achat de créances, règlement de toutes difficultés et de tous procès, etc. (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2613). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

29 octobre 1948. Valeurs mobilières et immobilières, etc.
TOCIBRA S.A., à Genève, toutes valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 22 juin 1939, page 1297). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 septembre 1948, la société a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

29 octobre 1948.
Société Immobilière Chemin de Miremont 39, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 octobre 1947, page 3174). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 septembre 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 126595. Date de dépôt: 30 mars 1948, 18 h.
Bates & Co. (Huddersfield) Limited, Fairfield Mills, Queenstreet South,
Huddersfield (York, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Fils partiellement ou totalement en laine ou peignés.

ASHLAR

Nr. 126596. Date de dépôt: 10 mai 1948, 18 h.
The United States Time Corporation, Ingersoll Hill, Middlebury (Connecticut,
E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et pendules.

Radiolite

Nr. 126597. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1948, 23 Uhr.
Hanhart & Co., Minervastrasse 119, Zürich 7 (Schweiz). — Handelsmarke.

Wecker.

reveca

Nr. 126598. Hinterlegungsdatum: 7. September 1948, 6 Uhr.
PW-Bürobedarf, P. Wahrenberger, Tannenrauchstrasse 106, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe aller Art.

VACOL

Nr. 126599. Hinterlegungsdatum: 17. August 1948, 20 Uhr.
Dansk Gummi Industri, Axel D. Duckert, Vandtarnsvej 110—112, Søborg,
Kopenhagen (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sohlen, Absätze, Flicke, Sohlenplatten, Absatzplatten, Badehauben, Bettflaschen, hergestellt aus Gummi und Leder aller Art.



Nr. 126600. Date de dépôt: 27 août 1948, 18 h.
Emile Kohler, rue du Rhône 60, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 103004. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 27 août 1948.

Fourrures.

AU TIGRE ROYAL

Nr. 126601. Hinterlegungsdatum: 28. August 1948, 12 Uhr.
Gebr. Laubscher & Co. Aktiengesellschaft, Täuffelen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schneidstichel zur Herstellung von Schallplatten und anderen Tonwiedergabemitteln; Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabeinstrumente.

UNICA

Nr. 126602. Hinterlegungsdatum: 28. August 1948, 12 Uhr.
Gebr. Laubscher & Co. Aktiengesellschaft, Täuffelen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schneidstichel zur Herstellung von Schallplatten und anderen Tonwiedergabemitteln; Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabeinstrumente.

DIAMANT

Nr. 126603. Hinterlegungsdatum: 22. September 1948, 18 Uhr.
Guido Ramazzotti und Filippo Blanc, via Canonica 86, Mailand (Italien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Anisette-Liköre.

TRIPLE ANISETTE S. PIETRO

Nr. 126604. Hinterlegungsdatum: 25. September 1948, 12 Uhr.
Papro AG. für Papierverarbeitung, rue Gachoud 3, Frelburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Papiersäcke, Packungen aller Art.

Paprolux

Nr. 126605. Hinterlegungsdatum: 25. September 1948, 12 Uhr.
Papro AG. für Papierverarbeitung, rue Gachoud 3, Frelburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Papiersäcke, Packungen aller Art.

Paprophan

Nr. 126606. Hinterlegungsdatum: 28. September 1948, 15 Uhr.
L. Zeiger, Drogerie, Stansstadterstrasse 6, Stans (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Blutreinigungsmittel.

JUGLANDIN

Nr. 126607. Date de dépôt: 2 octobre 1948, 18 h.
Société des Produits Nestlé S.A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte)
(Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits alimentaires, particulièrement produits à base de ou contenant du chocolat, du cacao ou du lait; produits diététiques et de régime; préparations et drogues pharmaceutiques; boissons.

NESQuik

Nr. 126608. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1948, 12 Uhr.
Remedia AG., Waldenburgerstrasse 1, Basel 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Verbandstoffe, Pflaster, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, diätetische Präparate, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel.



Nr. 126609. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1948, 5 Uhr.
Gottfried Zaugg Wand- & Bodenplattenbeläge, Untere Grabenstrasse 1401,
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Klebmasse.

ZAUGG
Zaugin Z
ZOFINGEN

Nr. 126610. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1948, 19 Uhr.
« Brevo » AG. für Explosions- und Feuerschutz, Horgen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe
der Marke Nr. 68096. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Sep-
tember 1948 an.

Explosionssichere Gefässe, Tanks und Lagerungsanlagen; Bestandteile zu explosionssicheren Flüssigkeitslagern; Mess- und Abfüllapparate für Flüssigkeiten; Motorpumpen, insbesondere für flüssige Brenn- und Treibstoffe; Brenner, Installationen und Bestandteile zu Oelfeuerungen; Feuerlöscher.

BREVO

Nr. 126611. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1948, 19 Uhr.
«Brevo» AG. für Explosions- und Feuerschutz, Horgen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71184. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1948 an.

Feuerlöschgeräte mit unter Druck stehender Löschflüssigkeit.



Farbenausführung: Grund blau, Figuren rot, Wort «Brevo» oben weiss,
Firma unten blau auf weissem Grund.

Nr. 126612. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1948, 9 Uhr.
Merker AG., Bruggstrasse, Baden (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gasbeheizte Badeapparate.



Nr. 126613. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1948, 16 Uhr.
Friedrich Gutjahr, Seewis i. Pr. (Graubünden, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke (ausgenommen Weine), pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Fredico

Nr. 126614. Date de dépôt: 19 octobre 1948, 18 h.
Magnétos Lucifer, route de St-Julien 14, Carouge (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Eclairage électrique pour cycles.



Nr. 126615. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1948, 18 Uhr.
L. Guggenheim, Dianastrasse 10, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-, Herren- und Kinderwäsche.



Nr. 126616. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1948, 18 Uhr.
AG. für Technische Neuheiten, Binningen, Paradiesstrasse 1, Binningen
(Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge aller Art als Feuerlöschgeräte, Feuerlöschmittel, für Transport von
Maschinen und Apparaten für Spezialzwecke. Sanitäre Artikel.

Luko

Nr. 126617. Hinterlegungsdatum: 2. August 1948, 16 Uhr.
Carto-Labor, E. Landoit, Comba Borel 9, Neuenburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen jeglicher Art.

COMOD

Nr. 126618. Hinterlegungsdatum: 17. August 1948, 18 Uhr.
Compania Swift de La Plata Sociedad Anonima, avenida Corrientes 389,
Buenos Aires (Argentinien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pulverisiertes Blut, Blutmehl und andere Futterprodukte, insbesondere Vieh-,
Geflügel- und Schweinefutter.

SANGARINA

Nr. 126619. Date de dépôt: 22 octobre 1948, 19 h.
Fabrique d'horlogerie Paul Virgile Mathez S.A., Trameian-Dessus (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

PAVIMA

Nr. 126620. Date de dépôt: 31 août 1948, 17 h.
Manufacture de Bougies S.A., rue François-Perréard 22, Chêne-Bourg
(Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Bougies.



Nr. 126621. Date de dépôt: 25 septembre 1948, 13 h.
Sinclair Refining Company, Fifth Avenue 630, New-York (E.-U. d'Amé-
rique). — Marque de fabrique et de commerce.

Huiles raffinées, semi-raffinées et non-raffinées, préparées à partir de pétrole,
avec ou sans addition d'huiles animales, végétales ou minérales; utilisables
pour l'éclairage, le chauffage, la génération d'énergie, comme combustibles et
pour le graissage.

**SINCLAIR REFINING
COMPANY**

Nr. 126622. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1948, 23 Uhr.
Ernst Schmid, Urdorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate und Artikel für die Photographie.



Nr. 126623. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1948, 23 Uhr.
Ernst Schmid, Urdorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate und Artikel für die Photographie.



Nr. 126624. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1948, 16 Uhr. Walo Bertschinger AG., Nüscherstrasse 45, Zürich 1 (Schweiz). Fabrikmarke.

Kaltasphalt, Bitumen-Emulsion.

NOVABIT

Nr. 126625. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1948, 18 Uhr. E. & A. Augsburg AG., Unterdorf Lützelflüh (Bern, Schweiz). Fabrikmarke.

Haar- und Wollfilzhüte für Herren, Herrenhüte aus Toquillastroh (sogenannte Panamahüte).



No 126626. Date de dépôt: 18 octobre 1948, 18 h. Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque No 68982. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1948.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

ALPENGRUSS

No 126627. Date de dépôt: 18 octobre 1948, 18 h. Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque No 68983 de Suchard S.A., Neuchâtel. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1948.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, produits laitiers, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

ALLEGRO

No 126628. Date de dépôt: 18 octobre 1948, 18 h. Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque No 68984 de Suchard S.A., Neuchâtel. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1948.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, produits laitiers, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

MIRAFLORE

No 126629. Date de dépôt: 18 octobre 1948, 18 h. Chocolat Suchard, Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque No 68985. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1948.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, produits laitiers, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

RENATA

Nr. 126630. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1948, 5 Uhr. Gaba AG., St. Johannvorstadt 98, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte und Präparate.

ELMEX

No 126631. Date de dépôt: 19 octobre 1948, 21 h. Manufacture des montres Universal, Perret et Berthoud S.A. (Universal Watch Factory, Perret & Berthoud Ltd.), Grand-Quai 24, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

MEDICO-COMPAX

Nr. 126632. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1948, 19 Uhr. Beyeler & Müller, Berikon (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wollwindmaschine, Handbetrieb und elektrisch.

PELANA

No 126633. Data di deposito: 20 ottobre 1948, ore 18. Società Anonima Fratelli Branca di Chlasso, Chlasso (Svizzera). Marca di fabbrica e di commercio.

Fernet.



No 126634. Data di deposito: 20 ottobre 1948, ore 18. Società Anonima Fratelli Branca di Chlasso, Chlasso (Svizzera). Marca di fabbrica e di commercio.

Fernet.



No 126635. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1948, 19 Uhr. Haering, St. Gallerstrasse, Goldach (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Toiletteseife mit Kräuter- und Blumenölen.



Farbenausführung: lila und weiss.

No 126636. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1948, 18 Uhr. Chemische Industrie und Confliseriefabrik AG. St. Margrethen, in St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68632. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1948 an.

Desinfektionsmittel und pharmazeutische Artikel.

ALDOFORM

Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung
Marque No 68776. — Cook Laboratories, Inc., Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Raison modifiée en Cook-Waite Laboratories, Inc. et siège transféré à Varick Street 170, New-York (E.-U. d'Amérique). — Enregistré le 26 octobre 1948.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits
Marke Nr. 122716. — Syntics Limited, London (Grossbritannien). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Bauplatten aus gepresstem Holz- oder ähnlichem vegetabilen Material. — Eingetragen am 26. Oktober 1948.

Marke Nr. 125398. — Ernst Lüthi, Zürich 9 (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: In Schaukästen angeordnete Stadtpläne mit Koordinaten, Sucheinrichtungen und Reklamefeldern. — Eingetragen am 28. Oktober 1948.

Marke Nr. 124253. — FABEAG Aktiengesellschaft, Wil (St. Gallen, Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Wachs, Wachsprodukte. — Eingetragen am 26. Oktober 1948.

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 70551, 98622, 100548, 108294, 109364, 119543 bis 119554. — Ulrich Ottinger, Watt-Teufen (Schweiz). — Uebertragung an Erika Zurlinden-Ottinger Fabrikation der Hermo-Produkte, Teufenerstrasse 26, St. Gallen (Schweiz). — Eingetragen am 23. Oktober 1948.

Marque N° 70819. — The Insulite Co., Minneapolis (Etats-Unis d'Amérique). — Transmission à The Insulite Co of Finland Osaakeyhtiö, Kymi (Finlande). — Enregistré le 27 octobre 1948.

Marque N° 72648. — The Insulite Company, Minneapolis (Etats-Unis d'Amérique). — Transmission à The Insulite Co of Finland Osaakeyhtiö, Kymi (Finlande). — Enregistré le 27 octobre 1948.

Marque N° 85504. — Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co., Bienne (Suisse). — Transmission à Vila y Compania, Paseo de Gracia 64, Barcelona (Espagne). — Enregistré le 27 octobre 1948.

Marke Nr. 100252. — Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co., Biel (Schweiz). — Uebertragung an Casa Masetti Joalheria S.A., Rua do Seminario 131/135, Sao Paulo (Brasilien). — Eingetragen am 26. Oktober 1948.

Marques N° 112991, 112993, 112994, 112995. — Montres Brota, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Uebertragung an Clinton Watch Co., E. Madison Street 29, Chicago 2 (E.-U. d'Amérique). — Enregistré le 26 octobre 1948.

Berichtigung betreffend die Warenangabe — Rectification concernant l'indication des produits

Marke Nr. 125267. — Atlas Powder Company, Wilmington (Delaware, Ver. Staaten v. Amerika). — Die Warenangabe dieser Marke lautet richtig: Sorbitol in Lösungen für industrielle Zwecke. — Eingetragen am 26. Oktober 1948.

Löschungen — Radlations

Marke Nr. 121327. — Willy Hoid, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 28. Oktober 1948 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marke Nr. 122497. — Chemag AG., Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 28. Oktober 1948 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 126058. — Mily Huber-Lehner, Appenzel (Schweiz). — Gelöscht am 28. Oktober 1948 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Perlac S. A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

La société soussignée fait appel à ses créanciers pour faire valoir d'ici au 30 novembre 1948 tous leurs droits et prétentions. Passé ce délai, il sera suivi aux opérations de liquidation et à la radiation de la société au Registre du commerce. (A. A. 294¹)

Lausanne, le 30 octobre 1948.

Perlac S. A. en liquidation.

Demande

en attribution de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'horticulture vaudoise

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943/30 août 1946/8 octobre 1948 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail et règlement d'exécution)

Les parties contractantes ont demandé à l'autorité cantonale que force obligatoire générale soit donnée jusqu'au 31 décembre 1949, au lieu du 31 décembre 1948, au contrat collectif de travail pour l'horticulture vaudoise et à la convention complétant le dit contrat, publiés respectivement dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », N° 32 et 64, des 20 avril et 10 août 1948 et dans la « Feuille officielle suisse du commerce », N° 93 et 185, des 22 avril et 10 août 1948.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1^{er} service, dans les 14 jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 297)

Lausanne, le 30 octobre 1948.

Le chef du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce:
P. Chaudet.

Société anonyme des arts graphiques A. Leyvraz, à Montreux

Emprunt hypothécaire en 3^e rang, du 8 janvier 1918, de 50 000 fr., réduit à 37 000 fr.

L'assemblée générale des porteurs d'obligations, de l'emprunt précité, réunie le 1^{er} novembre 1948, à Montreux, a pris les décisions suivantes:

1^o Le capital de l'emprunt sera transformé en actions de surpriorité de la société débitrice, à raison de 2 actions de surpriorité de 500 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées, pour une obligation de 1000 fr.

Les actions de surpriorité jouiront de droits préférentiels par rapport aux actions privilégiées et ordinaires existant actuellement.

La grosse du titre représentant les obligations hypothécaires en circulation sera radiée au registre foncier.

Les actions de surpriorité seront délivrées contre remise des obligations hypothécaires acquittées.

2^o M. Alfred Magnenat, chef du Service des Titres à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne, a été désigné comme nouveau représentant des obligataires.

Les décisions ci-dessus ont été prises à la majorité de plus des trois quarts du capital en circulation et lient par conséquent tous les porteurs d'obligations.

La présente publication est faite en vertu de l'art. 21 de l'O.F. du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers. Le procès-verbal authentique de l'assemblée, tenu par le notaire Roger Rognon à Montreux, sera déposé au registre du commerce du district de Vevey. (AA. 298)

Montreux, le 2 novembre 1948.

Le conseil d'administration.

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Artikel 7 der Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

Dritte Veröffentlichung

Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939 ist die Flugplatz-Genossenschaft Zürich am 27. Oktober 1948 unter gleichzeitiger Kapitalerhöhung von Fr. 440 000 auf Fr. 5 000 000 in die Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich umgewandelt worden. Damit übernimmt die Flughafen-Immobilien-Gesellschaft sämtliche Passiven der Flugplatz-Genossenschaft. Gläubiger, die diesem Uebergang nicht zustimmen, werden hiemit auf Grund von Art. 7 der zitierten Verordnung aufgefordert, dies der Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich, Bleicherweg, Zürich, ausdrücklich anzumelden, da sonst die Schuld auf die neue Gesellschaft übergeht. (AA. 295¹)

Zürich, den 1. November 1948.

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich:
Der Verwaltungsrat.

Le Soleil, Société anonyme d'assurances à primes fixes contre l'incendie, 44, rue de Châteaudun, Paris IX^{me}

Actif	Bilan au 31 décembre 1947			Passif	
	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	27 000 000	—	Fonds propres de la société:		
Valeurs mobilières:			Capital social	48 000 000	—
Obligations et lettres de gage	156 262 659	27	Fonds de réserve légal	6 855 273	—
Actions de compagnies d'assurances	1 228 655	—	Réserves spéciales:		
Autres actions	9 147 493	—	Provision pour éventualités	2 432 729	—
Autres valeurs mobilières	929 400	—	Réserve pour cautionnements	8 247 000	—
Immeubles	73 459 307	—	Provision pour pertes résultant de la guerre	3 507 856	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	33 602 475	30	Provision pour fluctuations des changes	500 000	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	122 874 255	49	Provision pour fluctuations des valeurs	1 770 125	93
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Réserves techniques, réassurances déduites:		
Compte courant	11 395 757	51	Provision pour risques en cours	115 966 342	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	21 122 486	44	Provision pour sinistres à régler	72 854 139	45
Autres actifs et débiteurs divers	102 025 309	77	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Cautionnements	11 857 760	60	Compte courant	8 735 405	22
			Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	70 926 613	51
			Autres passifs et créiteurs divers	108 395 701	20
			Articles compensateurs:		
			Réserves spéciales de réévaluation	47 154 243	36
			Change indisponible	7 200 000	—
			Provision pour annulations de primes	35 322 905	—
			Provision pour créances douteuses	641 845	29
			Cautionnements	4 753 950	41
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	23 312 053	14
			Bénéfice	4 329 376	87
	570 905 559	38		570 905 559	38

Paris, le 23 juillet 1948.

Le Soleil, Société anonyme d'assurances à primes fixes contre l'incendie
Couturier, directeur.

L'Aigle, Compagnie d'assurances à primes fixes contre l'incendie, 44, rue de Châteaudun, Paris IX^{me}

Actif

Bilan au 31 décembre 1947

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	16 200 000	—	Fonds propres de la société:		
Valeurs mobilières:			Capital social	28 800 000	—
Obligations et lettres de gage	125 993 880	09	Fonds de réserve légal	4 111 684	—
Actions de compagnies d'assurances	1 316 735	—	Réserves spéciales:		
Autres actions	6 809 529	—	Provision pour éventualités	537 042	—
Autres valeurs mobilières	3 373 150	—	Réserve pour cautionnements	8 247 000	—
Immeubles	4 888 102	—	Provision pour fluctuations des valeurs	1 800 000	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	18 389 557	51	Provision pour pertes résultant de la guerre	2 363 163	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	71 522 344	42	Provision pour fluctuations de changes	2 835 000	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Réserves techniques, réassurances déduites:		
Compte courant	8 959 842	80	Provision pour risques en cours	67 715 190	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	23 236 456	32	Provision pour sinistres à régler	46 465 459	65
Prorata d'intérêts et loyers	251 335	80	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Autres actifs et débiteurs divers	46 523 601	73	Compte courant	8 689 320	09
Cautionnements	7 777 911	—	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	57 290 226	11
			Autres passifs et créiteurs divers	63 183 689	45
			Articles compensateurs:		
			Réserve spéciale de réévaluation	4 441 999	99
			Provision pour créances douteuses	346 978	84
			Provision pour annulation de primes	20 879 921	—
			Cautionnements	1 611 693	59
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	13 446 000	—
			Bénéfice	2 478 077	95
	335 242 445	67		335 242 445	67

(VG. 48)

Paris, le 23 juillet 1948.

L'Aigle, Compagnie d'assurances à primes fixes contre l'incendie
Couturier, directeur.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

**Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
Oktober - 1948 - Octobre**

Kantons - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions Sch. K. G. 230 ¹	TOTAL	
Zürich	8	3	11	1
Bern	6	—	6	—
Luzern	4	2	6	1
Obwalden	1	—	1	—
Zug	1	—	1	—
Fribourg	1	—	1	—
Solothurn	1	—	1	—
Basel-Stadt	2	—	2	—
Basel-Land	2	—	2	—
St. Gallen	1	1	2	1
Graubünden	1	1	2	—
Aargau	3	1	4	—
Thurgau	2	1	3	—
Ticino	3	2	5	—
Vaud	3	3	6	1
Valais	2	—	2	—
Neuchâtel	3	3	6	—
Genève	4	1	5	—
Total Oktober 1948	48	18	66	4
Total Oktober 1947	24	20	44	8
Januar/Okt. 1948	389	194	583	75
Januar/Okt. 1947	302	164	466	35

¹ Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspensions immédiatement ensuite de défaut d'actif.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis vom 30. Oktober 1948 - Situation au 30 octobre 1948

	Fr.	Fr.
Aktiven - Actif		
Goldbestand - Encaisse or.....	5 758 845 955.10	+ 5 613 093.15
Devisen - Disponibilités à l'étranger.....	185 886 796.81	—
deckungsfähige - pour servir de couverture andere - autres	6 908.18	- 12 831 038.58
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Billets de change.....	64 152 160.19	—
Schatzanweisungen - Rescriptions.....	2 000 000.—	- 1 536 672.58
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
Billets de la Caisse de prêts de la Confédération	2 050 000.—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	47 126 273.92	—
andere Lombardv. - autres avances sur nant.		
Wertschriften - Titres.....	47 564 721.—	+ 8 113 717.85
Korresp. im Inland - Corresp. en Suisse.....	17 490 783.52	+ 7 036 266.96
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....	25 656 620.42	+ 4 453 100.27
Zusammen - Total	6 145 769 618.64	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres.....	48 500 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation.....	4 884 056 975.—	+ 114 153 480.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - Engagements à vue	1 268 090 369.79	- 105 704 730.94
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	887 085 170.15	- 650.80
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	168 037 108.70	+ 2 900 423.81
Zusammen - Total	6 145 769 618.64	
Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936		Lombardzinsfuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936		Taux pour avanc. dep. le 26 nov. 1936
		258 S. 11. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Crédit immobilier suisse-égyptien

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 17 novembre 1948, à 14 heures 15, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1947/48.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1947/48.
- 3° Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration et décision concernant l'attribution du bénéfice.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1948/49.
- 6° Renvoi éventuel de l'assemblée générale ordinaire devant statuer sur les comptes de l'exercice 1948/49.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social cinq jours au moins avant l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 16, rue de Hollande, dès le 7 novembre 1948. X 355

Le conseil d'administration.

Usines Métallurgiques de Vallorbe

L'assemblée générale des actionnaires du 30 octobre 1948 a fixé le dividende de l'exercice 1947-1948 à

- 7% pour les actions ordinaires,
- 6% pour les actions privilégiées.

Ce dividende sera payé à partir du 2 novembre 1948, contre remise des coupons suivants:

- actions ordinaires, coupon N° 31, 7 fr.;
- actions privilégiées, coupon N° 8, 15 fr.,

sous déduction de 5% droit de timbre sur les coupons et de 25% impôt anticipé.

Domicile de paiement:

Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences; L 429
Union de banques suisses, à Lausanne, et ses agences.

Vallorbe, le 30 octobre 1948.

Le conseil d'administration des U. M. V.

Decomer AG., Neu-Allschwil

Baslerstrasse 277

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 15. November 1948, 20 Uhr, am Sitze der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Mal 1948.
2. Statutenrevision. (Die Abänderungsvorschläge liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.
3. Heimarbeit des Herrn A. Mehr.
4. Neubestellung des Verwaltungsrates.
5. Allgemeines.

Decomer AG., Neu-Allschwil.

MIMEOGRAPH

Matrizen

sind eine Sache für sich. Wenn Sie erstklassige Vervielfältigungen wünschen, kommt nur das Beste vom Besten in Frage. — Unsere Marke heißt

A. B.-Dick-Mimeograph

Jede Matrize, die A. B. Dick in Chicago fabriziert, ist von derselben hohen Güte. Nur zähe, faserige Japan-Seide und ein Wachs, nach speziellem Rezept legiert, dienen als Rohmaterial. Verlangen Sie die Druckprobenserie Nr. 5/820. Sie erhalten sie sofort und unverbindlich.

General-Vertretung der A. B.-Dick-Mimeograph-Vervielfältiger:



J.F. Pfeiffer
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 23 16 80

Zürich, den 2. November 1948

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie vom unerwarteten Hinschied unseres verehrten

Herrn

Carl Wehrli-Thielen

Präsident des Verwaltungsrates

in Kenntnis zu setzen.

Der liebe Verstorbene gehörte seit dem Jahre 1907 dem Verwaltungsrate an, wovon die letzten 23 Jahre als dessen Präsident. Mit großer Liebe und Hingabe stellte er seine umfassende Erfahrung unserem Unternehmen, das ihm ganz besonders ans Herz gewachsen war, zur Verfügung.

Wir werden sein Andenken immer in Ehren halten.

Verwaltungsrat und Direktion der Dolderbahn Aktiengesellschaft

Schweizerische Chemische Fabrik

hat aus ihren Rohstoffbeständen abzugeben:

Fettalkohol-Gemisch (80 % Cetyl-40 % Oleinalk.)
Hexamethylentetramin
Naphthalin crist.
Naphthalensäure
Pentaerythrit
Phthalbinsäurehydrid
Selen
Sodium Kapota Sulphozat
Stearinpech
Tallöl, roh und raff.
Xylenol usw.

GESUCHT

Schreibmaschine

mit breitem Wagen

und Vorsteck-Einrichtung für Konto-Karten. Detaillierte Offerten über gutehaltene Maschinen sind zu richten an:

Postfach Nr. 20261, Basel 2

Vorteilhaft zu verkaufen
neuwertige und revidierte

„National“-Buchhaltungs-Maschinen

mit Schreibmasch. und Kurztext, automatischer Saldierung, mit 4 bis 6 Zählwerken, Subtraktion.

„National“-Masch. Kl. 2000

für Betriebs-Buchhaltung, Statistik, Strom/Gas/Wasser-Verrechnung, mit 20 bis 30 Zählwerken und Subtrakt.

„Burroughs“-Zahltags-Maschinen

mit Schreibmasch., bis 7 Zählwerke, Subtraktion und Multiplikation, oder bis 20 Zählwerke und Subtraktion.

Mit Garantie und Service durch erfahrene Spezialisten.

Beste Referenzen.

B. Stierlin, Hauptpostfach 950, Zürich 1

Geschäft mit einem jährlichen Umsatz von Fr. 750 000 bis Fr. 1 000 000 sucht

Hypothek

zu placieren, mit Konto-Korrent-Kredit. Offerten unter Chiffre Hab 910-1 an Publicitas Bern.

D.-Mark-Auszahlungen

In alle Westzonen laufend und sicher zu günstigen Konditionen abzugeben.

Anfragen an ETIMEX, Postfach 878, Basel I.

Vorteilhaft

Liquidiere wegen Geschäftsaufgabe:

- 50 kg Cyan-Kalium, single salt 96/98 %
- 250 kg Cyan-Kalium, Doppelsalt 98/100 %, weiss, gemahlen
- 250 kg Cyan-Kupfer 66/70 %, single salt
- 100 kg Cyan-Natrium 128/130 %
- 100 kg Cyan-Zink 54/55 %
- 100 kg Natrium Stannat gar. 50/52 %
- 50 kg Cadmium-Oxyde 87 %

alles in verschlossenen Original-Gebinden erster engl. Weltfirma. Ferner: 12 la engl. Filzpölierscheiben, 25,5 cm Durchmesser, 5 cm dck. Offerten unt. Chiff. OFA 2934 Z an Orell Füsel-Annoucen Zürich, Zürcherhof.

Kunden werben!

Bellebte Werbegeschenke sind unsere seit 20 Jahren immer wieder verlangten

Füllbleistifte

mit Werbetext. Grosse Auswahl in individueller Ausführung.

Füllstiftfabrik vorm. H. Welty-Pohl
Zürich 27, Postfach 158 Z 688

Das lästige und hinderliche

Emporsteigen Ihrer Konto- und Kartei-Blätter verhindert vollständig

die

„Ideal“-Schwenkplatte

passend zu jedem Format und Konto-Kasten. Anfragen an R. Stierlin, Hauptpostfach 950, Zürich 1. MoZ 39

Zu kaufen gesucht

Säcke

In jeder Grösse und jedes Quantum Ulrich Sonderegger, Sackhandlung Pfäffikon (Zch.), Tel. (051) 9755 28

Ouverture de succession

En application des articles 555 CCS et 630 CFC, l'Office de Paix du Cercle de Belmont rend publique l'ouverture de la succession de Emilie, fille de Catherine-Julle Tüche, de Tavannes (Jura Bernois), née en 1833, rentière, décédée ab intestat et sans postérité à la maison Blanche, rière Pomy, le 3 juillet 1912. Tous ceux qui se prétendraient habiles à succéder sont invités à faire leur déclaration d'héritier auprès du Juge de Paix soussigné, dans le délai d'un an à dater de la première publication, soit avant le 29 octobre 1948. Donné à Belmont sur Yverdon, le 25 octobre 1948, pour être affiché au pilier public et insérer trois fois dans les: «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», «Feuille des Avis officiels du canton de Berne», «Feuille officielle suisse du commerce».

Le Juge de Paix: J. Grin.
Le greffier: Ede Mévilie.

Landolt Waren-Umsatz-Steuer-Kontrollbuch

für die Abrechnung mit der Eidgenössischen Kriegsteuer-Verwaltung

Einlick, übersichtlich, klar, praktisch erprobt

mit auswechselbaren Blättern in Acto-Ringbuch zu 50 Blatt A 4 Fr. Nr. 140991 mit Kolonne «Empfänger» 18.— Nr. 141871 ohne Kol. «Empfänger» 18.— in SKB-Losblätternbuch zu 100 Bl. Nr. 2915 a, Querfolio 38/29 cm . . . 48.55 festgebunden, 21/29 cm Nr. 140992 mit Kolonne «Empfänger» 12 Blatt 2.25, 24 Blatt 4.50, 48 Blatt 8.70 100 Blatt 18.—

Je 1 Musterblatt mit Belspiel und Erklärung Fr. 1.50.

Ansichtssendung und Preisliste 402 auf Wunsch.



LANDOLT-ARBENZ AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 67

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente:

- 221092 Verfahren zur Herstellung eines elektrischen Isoliermaterials;
- 216770 Brennstoff-Einspritzventil;
- 208925 Mécanisme étreur de meches textiles;
- 176938 Poudre ballistique et procédé pour sa fabrication;
- 179092 Charge de poudre ballistique;

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs der Patente, bzw. Abgabe der Lizenz. Z 779

Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

E. BLUM & Co.

Patentanwälte
Bahnhofstr. 31 ZÜRICH Orrell-Füssli-Hof

Interessenten melden sich unter Hab 912 an Publicitas Bern.

Wer addiert kauft eine Precisa



ERNST JOSTA
Zürich, Siblistrasse 1
Tel. 27 23 12

NEU!

Jetzt 10 Jahre Garantie

für die

BOSTITCH · B8

Heftmaschine



nur Fr. 11.50

Erhältlich in guten Papeterien mit Garantieschein

Kundengeschenke 1948

Kleine Aufmerksamkeiten erhalten die Freundschaft! Mit einem hübschen Präsent auf Weihnachten oder Neujahr festigen Sie das Verhältnis zu Ihren guten Kunden. Verlangen Sie unverbindliche Vorlage unserer reichhaltigen Auswahl oder unser reich illustriertes Prospekt. Hachen & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen, Tel. 2 45 03.

Wir liefern kurzfristig:

Calcium carbonicum prac. leviss. DAB 6
Cadmiumcarbonat rein zirka 63% weiss pulver.
Kupfercarbonat grün gefüllt 50/53%
Zinkcarbonat 55% Zn

Paul Wormser & Co., Zürich, Tel. 25 39 12
Nüscherstrasse 10 25 39 42

Erfolg und Freude im Beruf

durch Studium von: Merkur «Lebensbuch für junge Kaufleute», — Fachwissen, Volkswirtschaft, Lebensführung, 472 Seiten, gebunden, Fr. 24.—, mit einem Gutscheine für kostenlose Beratung. Im Buchhandel und



Verlag Organisator A.G.
Zürich 57 Tel. 28 37 77

LE CLIENT est de nouveau ROI

Il est grand temps que vous arriviez aux moyens de saisir votre clientèle dans une mesure plus appropriée. La remise d'un carnet de fin d'année doit être examinée avec attention. Comme maison spécialisée, nous mettons volontiers notre longue expérience à votre disposition.

POLYPRINT ERNST WEBER, BERNE
Zinggstrasse 146 - Téléphone (031) 5 53 55



Einziger fahrplanmäßiger Expressgüterverkehr auf dem Rhein zwischen Rotterdam und Basel Winterfahrplan (Abfahrt ab Rotterdam jeden Dienstag und Freitag Abfahrt ab Basel jeden Mittwoch und Samstag)

Reisedauer ab Rotterdam 6 Tage, ab Basel 3 1/4 Tage

SPEDITIONS-AG., BASEL 13 - Telefon (061) 2 79 53

Praxiseröffnung
Dr. Martin Eulau
Advokat und Notar

eröffnet nach mehrjähriger Tätigkeit als juristischer Beamter der Eidg. Steuerverwaltung seine Praxis als Mitarbeiter der Herren

Dr. Werner Eulau
Dr. Hans Kaufmann

Basel, Turmhaus Aeschenplatz
St. Jakobsstrasse 1, Telefon 2 46 26

Die «Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference»

lenkt die Aufmerksamkeit der Herren Veriader auf die häufigen und regelmäßigen Abfahrten nach

Brasilien, Uruguay und Argentinien

Nächste Abfahrten (U.v.)

- ab Amsterdam:**
- s/s «Eemland» 4. November
 - s/s «Waterland» 18. November
 - s/s «Gordoba» 23. November
 - s/s «Winterswijk» 2. Dezember
 - s/s «Maasland» 16. Dezember
 - s/s «Entre Rios» 18. Dezember
- ab Rotterdam:**
- s/s «Rio Teuco» 6. November
 - m/v «Loide-America» 7. November
 - m/v «Aidabi» 11. November
 - m/v «Maashaven» 13. November
 - m/v «Alpbard» 16. November
 - s/s «Rio Salado» 17. November
 - s/s «Aicyone» 23. November
 - m/v «Tiba» 27. November
 - m/v «Loide-Canada» 30. November
 - s/s «Santarem» 6. Dezember
 - s/s «Rio Gualaguay» 8. Dezember
 - m/v «Albena» 9. Dezember
 - m/v «Loide-Panama» 12. Dezember
- ab Antwerpen:**
- s/s «St. Rosario» 4. November
 - s/s «Croix» 5. November
 - m/v «Alkald» 6. November
 - m/v «Aidabi» 9. November
 - m/v «Loide-America» 10. November
 - s/s «Anvers» 10. November
 - s/s «St. Clears» 15. November
 - s/s «Rio Teuco» 16. November
 - s/s «Fraser River» 17. November
 - m/v «Maashaven» 18. November
 - s/s «Aindra» 19. November
 - m/v «Mongala» 20. November
 - m/v «Alpbard» 20. November
 - s/s «Rio Salado» 20. November
 - s/s «Turckbeim» 24. November
 - m/v «St. Essylt» 25. November
 - m/v «Charles L. D.» 25. November
 - s/s «Kerguelen» 26. November
 - s/s «Christian Sheid» 30. November
 - s/s «Cuyaba» 2. Dezember
 - m/v «Loide-Canada» 3. Dezember
 - m/v «Tiba» 4. Dezember
 - s/s «Santarem» 4. Dezember
 - m/v «Copacabana» 6. Dezember
 - m/v «Albena» 7. Dezember
 - m/v «El Caicho» 10. Dezember

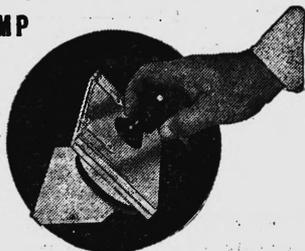
Regelmäßige Abfahrten auch von den französischen Häfen
Bordeaux - Le Havre - Marseille
nach denselben Bestimmungen

Ihr **STEMPEL-PROBLEM** nun gelöst mit dem

MULTISTAMP

verwendbar für:

- Adressen
- Etiquetten
- Check-Hefte
- Menu-Karten
- Zeichnungen
- Mitteilungen
- Unterschriften
- Tabellen usw.



Jeden gewünschten Text- oder Zeichnungs-Stempel können Sie selbst sofort anfertigen und jede beliebige Auflage mühelos abstemeln. MULTISTAMP ist in 4 verschiedenen Formaten lieferbar. Lassen Sie sich dieses sehr praktische Bürogerät unbedingt zeigen, Sie werden begeistert sein, über die vielen Möglichkeiten die Ihnen MULTISTAMP zu bieten vermag!

215/2
MULTISTAMP-Genervertreter für die Schweiz:
WANGER & ULRICH, Stempelfabrik, WINTERTHUR
Kirchplatz 8 - Telefon (052) 2 31 13

Wer würde jüngeren Geschäftsmann mit **3000 bis 4000 Fr.** aus der Not helfen? Sicherheit kann geboten werden. Sofortige monatliche Rückzahlung. Zins nach Übereinkunft. Off. unter Chiffre Hab 911-1 an Publitas Bern.

INSERATE
im SHAB haben
besten
ERFOLG!

35 000
Aluminium-Eimer
12,5 kg, Innen goldlackiert.

1900
Weißblechdosen
1 kg, goldlackiert, viereckig, günstig zu verkaufen.

E. Hartmann & Co.,
Zürich, Tel. 27 41 22,
Bahnhofstr. 48

Das SHAB ist im Finanzkreise sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Sack
jeder Art
und Größe.

A.B. Zihler
SACKFABRIK
BERN

Privat-Holding AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 13. November 1948, 11 Uhr 45, am Sitze der Gesellschaft, Bleicherweg 5, Zürich 1

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1947/48 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1948, die Anträge des Verwaltungsrates betr. Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Eintrittskarten für die Versammlung können bis Freitag, den 12. November 1948, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 28. Oktober 1948.

Der Verwaltungsrat.

AG. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei Zürich

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** auf Freitag, den 19. November 1948, um 17 Uhr 30, ins Hotel «St. Gotthard», Zürich, Bahnhofstrasse 87

Einziges Traktandum:

Vorbereitung der Kapitalerhöhung und Statutenänderung.

Die Zutrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. November 1948 auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 1. November 1948.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Aarau

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung
auf Montag, den 15. November 1948, 11 Uhr 30, im Bureau des unterzeichneten Präsidenten, Stadthausquai 13, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 650 000 auf Franken 1 000 000 durch Ausgabe von 700 Namenaktien im Nominalwert von je Fr. 500.— zu pari und mit Dividendenberechtigung ab 1. November 1948 (1/8 der für das Geschäftsjahr 1948 auszuschüttenden Dividende).
2. Feststellung der Durchführung der beschlossenen Kapitalerhöhung.
3. Statutenrevision und Umwandlung der bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien und Zusammenlegung von je zwei alten Aktien zu Fr. 250.— in eine neue Aktie im Nominalwerte von je Fr. 500.—

Die Anträge des Verwaltungsrates liegen von heute an im Bureau des unterzeichneten Präsidenten zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an der ausserordentlichen Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich bis spätestens zwei Tage vor deren Abhaltung beim unterzeichneten Präsidenten über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Die 700 neu auszugebenden Aktien sind von der Atmos AG. in Zürich 1 fest übernommen worden, die den bisherigen Aktionären innert vier Wochen von heute an neue Aktien im Verhältnis zu ihrem Aktienbesitz gegen Barzahlung zur Verfügung hält. Nach Ablauf dieser Frist fällt jeder Anspruch auf Zuteilung von neuen Aktien dahin.

Aarau und Zürich, den 3. November 1948.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt Separat-Abzüge der neuen Abkommen mit der Tschechoslowakei und Jugoslawien.

**ASTRA-
Buchungsmaschinen**

vollautomatisch
mit 1. bis 18 Zählwerken

für

- Betriebsabrechnung
- Lohnabrechnung
- Finanzbuchhaltung
- Steuerwesen
- Gas- und EW-Abrechnung
- usw.



sind wieder ab Lager lieferbar
durch die Generalvertretung

KARL ENDRICH AG., ZÜRICH

Büro-Organisation und -Maschinen

Bahnhofstrasse 48 - Telefon 2316 33

BASEL

Vladuktstrasse 60

BERN

Spitalgasse 34

LAUSANNE

2, Grand-Chêne

GENÈVE

P. Chablaz, bvd. G. Favon